联合国

S/PV.4895



安全理事会

第五十九年

临时逐字记录

第四八九五次会议

2004年1月16日星期五上午10时30分举行

纽约

主席：	穆尼奥斯先生	（智利）
成员：	阿尔及利亚	巴利先生
	安哥拉	奥古斯托先生
	贝宁	津苏先生
	巴西	瓦莱先生
	中国	王光亚先生
	法国	杜克洛先生
	德国	特劳特魏因先生
	巴基斯坦	哈立德先生
	菲律宾	巴哈先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	科努津先生
	西班牙	阿里亚斯先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	汤姆森先生
	美利坚合众国	内格罗蓬特先生

议程项目

中东局势，包括巴勒斯坦问题

04-20912 (C)



上午10时45分开会

通过议程

议程通过。

中东局势，包括巴勒斯坦问题

主席(以西班牙语发言):根据安理会先前协商达成的谅解并在没有反对意见的情况下，我认为安全理事会同意依照其暂行议事规则第 39 条向负责政治事务的副秘书长基兰·普伦德加斯特先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程上项目。安理会是根据其先前磋商达成的谅解开会。

在本次会议上，安全理事会将听取负责政治事务的副秘书长基兰·普伦德加斯特先生的通报。我现在请他发言。

普伦德加斯特先生(以英语发言):我很遗憾，在今天向安理会通报中，我必须证实我们大家都已经知道的事实，即在过去的一个月里在实现和平方面几乎没有取得任何实质性进展。中东和平进程特别协调员兼秘书长派往巴勒斯坦解放组织和巴勒斯坦权力机构的特别代表泰耶·勒厄德·拉森在其上个月向安理会通报中提到的狭窄的机会之窗没有能够更加敞开。和平进程依然处于僵局。

这一局势是悲剧性的。也令人非常沮丧，因为解决办法是明显的，虽然实施这一解决办法要求为和平承担风险的勇气和政治意愿。要恢复和平进程双方就必须承认必须通过平行步骤，而不是相互提出先决条件交错采取步骤的方式解决他们的共同关切。路线图就是采取平行步骤的方针。要取得成功，一项基本要求是，巴勒斯坦人和以色列人承认并解决对方的核心关切。

以色列政府最基本的担心依然是该国和以色列人民的安全问题。为对此回应，作为必要的第一步，巴勒斯坦权力机构应该采取有效行动，制止针对以色列人的一切恐怖和暴力行径。巴勒斯坦人最基本的担心是领土和生存，即结束占领和在西岸和加沙地带建立一个独立、主权和可靠的国家。为对此回应，同样作为必要的第一步，以色列政府应该采取有效行动，停止定居扩张、建造隔离墙和一切不利于该国周边也即生存的行动。

尽管新成立的巴勒斯坦政府和以色列政府进行了初步接触，双方继续无视对方的主要关切。无论是恐怖或领土关切，他们都没有履行根据四方路线图所作出的初步第一阶段承诺。

巴勒斯坦权力机构在过去一个月中没有为对使用暴力和恐怖的各种集团建立管制而采取具体措施。迄今它没有改革其安全机器或如路线图所要求的那样在权力得到加强的内政部长的单一权威下对其加以巩固。尚无迹象表明巴勒斯坦权力机构在最近打算这样做。同时，由于埃及政府做出非常受欢迎的不懈努力，巴勒斯坦交战各派仍在进行对话，但他们迄今仍未能就全面停止暴力活动达成协议。

虽然巴勒斯坦暴力活动上个月全面大幅减少，但巴勒斯坦权力机构没有采取明确的安全行动，难以声称对此趋势负责。实际上，以色列政府认为，暴力活动的减少乃是以色列各项军事和安全措施的结果。另外，巴勒斯坦权力机构维持国内法律和秩序的能力上个月也令人不安地受到削弱。如果这个趋势继续下去，巴勒斯坦街头就可能出现更多的骚乱，对权力机构的行政控制造成消极影响。

以色列政府——包括总理沙龙——曾多次承诺执行路线图。但言行不一。以色列没有履行其核心承诺，即拆除 2001 年 3 月以来建立的所有前哨定居点，并在安全局势有所改善时完全冻结定居点。情况恰恰相反。前哨定居点有所增加，而且以色列政府又在建造西岸隔离墙。这种建造活动同其他定居点的基础设施和严密封锁政策一起，正在把西岸分割成互不相连的孤地，从而削弱了巴勒斯坦人对和平进程的信任。如果这一进程继续下去，西岸则看起来更像博普塔茨瓦纳，而非可行独立国家的基础。

面对这种令人沮丧的情况，国际社会必须继续参与和平进程。安全理事会通过了第 1515（2003）号决议，要求执行路线图，这给各方发出一个非常积极的信号。大会已要求国际法院对建造隔离墙的是否合法提供咨询意见。四方代表仍在就如何促使各方执行路线图进行非正式实地磋商。但很显然，各方都需要国际社会各关键角色更积极地参与。

双方都对和平进程为何似乎陷入僵局、为何双方都没有履行其路线图承诺提出各种解释。

巴勒斯坦权力机构解释说，为了赢得足够的国内支持，对暴力和恐怖迅速采取行动，它必须有政治远见。它认为以色列的定居点扩张活动，建造隔离墙，严密封锁，拆除住房和法外屠杀等行动使得巴勒斯坦极端主义分子更为强大。如果以色列停止此类做法，则巴勒斯坦权力机构据说就可以更容易地赢得巴勒斯坦人民的支持，更好地对付极端主义分子。

以色列政府解释说，它仍正在采取这些措施，因为它没有看到巴勒斯坦对安全问题和恐怖主义采取真正行动。因此，以色列说，只要巴勒斯坦权力机构迅速对好战团伙采取行动并拆除所谓的“恐怖主义基础设施”，它随时准备履行其路线图义务。

不幸的是，上个月实地发生的情况加强了双方对僵局的辩解。尤其是双方都经历了持续不断的暴力。自从我们上次通报情况以来，有 58 名巴勒斯坦人被杀害。同期有 11 名以色列人被杀害。有近 440 名巴勒斯坦人和 65 名以色列人受伤。12 月 25 日，一名自杀爆炸手袭击了以色列中心地区，造成 4 人死亡，20 多名平民受伤。1 月 14 日，一名自杀爆炸手再次在加沙过境点杀害 4 名以色列士兵，10 人受伤。另外，还有人从巴勒斯坦地区向以色列目标发动攻击，发射 62 枚迫击炮和 38 枚火箭。

以色列再次进行了法外屠杀。12 月 25 日，以色列直升飞机向加沙城内的一辆民用车发射两枚导弹，造成两名巴勒斯坦军事人员和三名过路者死亡，12 名平民受伤。1 月 8 日，以色列特种部队暗杀了一名 31 岁的巴勒斯坦国家安全官员。拆房活动也在进行。在报告期内，以色列当局在纳不勒斯、希伯伦和耶路撒冷地区拆毁了 36 栋房屋。

以色列国防军对巴勒斯坦城镇、村庄和难民营至少发动 15 次入侵，其中经常包括在平民地区使用过度致命武力。12 月 23 日对拉法的入侵造成八名巴勒斯坦人丧生，几十人受伤，其中包括儿童和平民。秘书长已对以色列的入侵表示强烈谴责，并提醒以色列履行国际法规定的占领国责任。

自从 12 月中旬以来，以色列国防军几乎每天都对纳不勒斯大举入侵。12 月 26 日——即恐怖攻击后第二天——以色列又对纳不勒斯历史古城发动全面军事行动。纳不勒斯迄今已有十名巴勒斯坦人被杀死，50 多人受伤。数栋历史建筑和房屋遭到破坏或损毁。这个古城被置于几乎持续不断的宵禁之中，只有人道主义机构才有行动自由。

实地局势正在给巴勒斯坦经济造成巨大伤害。以色列对被占巴勒斯坦领土持续不断的内部和外部封锁仍是阻碍经济稳定和复兴的核心障碍。一部分由于国防军部队撤出几个巴勒斯坦主要城市，一些地方的经济情况稍有改善。但封锁仍是这些地区的确切现实，路障和某些地方的设障活动几乎完全阻碍交通。封锁制度仍在阻碍国际社会运送紧急人道主义援助努力。零星改善不会改变迅速恶化的全面趋势；只有政治协议才能扭转这些趋势。

一些特别令人不安的经济事态发展可能造成严重的政治和人道主义后果，从而进一步破坏和平进程。捐助国和当事方曾在 12 月份罗马举行的特设联络委员会主要捐助国会议上进行讨论，设法对援助费用不断升高且日趋复杂的情况进行第一次实质性审查。其中一个突出的例子是，仅联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处 就承担了封锁的直接代价——每天共 22 000 美元。

另外，我们开始目睹严重的捐助疲劳症迹象，这可能对巴勒斯坦权力机构的财政状况和目前的人道主义救济能力产生严重后果。权力机构的财政状况十分危险，2004 年的预算短缺估计为 6.50 亿美元。捐助国的直接预算支持从 2001 年的 5.31 亿美元降至去年的 2.30 亿美元。以色列转交巴勒斯坦的税赋收入也不断减少。虽然以色列交出大部分预交岁入，但 1.90 亿美元仍因以色列法院指定而被冻结。

巴勒斯坦权力机构的开支目前每个月高于收入 3 000 万至 4 000 万美元。因此，权力机构甚至在向银行借款后仍无法履行其 12 月份的全部财政和预算义务，不得不进一步削减工资、养恤金和社会支助款。目前尚不清楚如何支付一月份公共部门的工资，更不用说其他支出了。

为了对付这场预算危机，总理阿布·阿拉、财政部长法亚德和其他巴勒斯坦权力机构官员都为向西方和阿拉伯捐助者筹集资金做出了重大努力，但只取得微小成功。考虑到巴勒斯坦权力机构面临破产，世界银行在罗马特设联络委员会会议上建议设立一个信托基金，争取捐助国的额外的预算支持。这项努力目前正在进行，值得国际社会的支持。

在这暴力、痛苦和停滞的背景下，双方威胁要采取单方面步骤。沙龙总理表示，如果他得出巴勒斯坦方面没有采取制止暴力的有效行动的结论，他打算单方面执行一项分离计划。而巴勒斯坦权力机构宣布，如果以色列实行单方面分离，或是实际上根本拒绝两国解决方法，它有权单方面宣布成立国家。

必须强调，在这样一场长期冲突中，单边主义政策将助长更多的暴力、仇恨和敌对。双方只有在谈判桌上、在公认的国际协定的范围内、以及在国际社会的积极支持和参与下，共同制定解决方法，才能实现和平与安全。

仍然可能实现谈判解决，为中东带来和平与安全。路线图仍然是可行和务实的计划。它描述了实际和合理的步骤，如果加以贯彻，将推动双方实现两个国家的远景，以色列和巴勒斯坦在和平与安全中比邻而居。它也描述了恢复以色列同叙利亚和黎巴嫩之间的谈判的框架，推动各方根据安全理事会第 242（1967）号和第 338（1973）号决议实现全面和平——这一结果对中东长期和平与稳定是至关紧要的。然而，为了执行路线图，各方需要认识到，单边主义没有好处，并且它们应当平行履行义务。这也要求国际社会在四方的领导下进行坚定和连贯的参与。

安理会知道，以色列——叙利亚边界长期的宁静去年 10 月被打破。从那以来，紧张局势和采取进一步敌对行动的威胁时有发生。最近，令人不安的报道描述了以色列要在戈兰高地扩大定居点的计划。尽管这些报告的可靠性仍然不明确，应当指出，无论如何，定居活动是非法的，必须停止。

需要恢复叙利亚和黎巴嫩轨道的和平进程，以避免这一战线上局势的潜在恶化。叙利亚总统阿萨德已经要求以色列恢复和平会谈。我们相信，以色列对这一呼吁作出积极响应有利于和平与安全。恢复两国之间的谈判也将给区域和平重新带来希望、减少紧张，并在关键时刻加强稳定。

自从上次向安全理事会作通报以来，黎巴嫩和以色列之间的蓝线保持平静，尽管仍然紧张。以色列飞机至少四次侵犯黎巴嫩领空。我们再次呼吁以色列政府遵守安全理事会第 425（1978）号和第 1310（2000）号决议，避免从事这种侵犯。在每次发生这种侵犯时没有听说黎巴嫩方面有防空炮火，我们赞扬这种克制。

在 12 月 12 日以及再一次在 1 月 4 日，以色列国防军通知联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队），它在蓝线的以色列一边发现爆炸装置。这一事态发展对蓝线两边的生命构成了威胁，并且有可能使该地区发生动乱。我们敦促各方不要采取任何可能导致这种动乱的行动，并且我们呼吁黎巴嫩政府对黎巴嫩南部实行完全的控制，以便确保国际和平与安全。

显然，中东和平进程遭遇了严重的挫折。1991年在马德里和 1993 年在奥斯陆产生的希望现在看来已成为遥远的记忆。然而，这牵涉到我们太大的利害关系，不能允许该地区陷入绝望和冲突。

通向和平的道路是明确的。批准路线图的安全理事会第 1515(2003)号决议阐明了这条道路。国际社会商定了最终目标：以安全理事会第 242（1967）号、第 338（1973）号和第 1397(2002)号决议为基础的全面和平。我们必须恢复集体努力，说服各方向这一目标前进。不采取行动的危险是巨大的。时间不等人。

主席（以西班牙语发言）：我感谢普伦德加斯特先生有关中东局势，包括巴勒斯坦问题的全面的通报。令人遗憾的是，他的报告没有提供对目前情况感到乐观的理由，但是，我们感谢他提出全面和详尽的报告。

根据安理会事先磋商中达成的谅解，安理会现在将举行非正式磋商，继续对这一问题进行审议。

上午 11 时 05 分散会